STATIC ROPES & ACCESSORY CORDS

North America: Black Diamond Equipment, Ltd.
3084 East 3900 South
Salt Lake City, UT 84124

Europe: Black Diamond Equipment
Hans-Maier-Straße 9
6020, Innsbruck, Austria

www.BlackDiamondEquipment.com

© Black Diamond Equipment, Ltd. 2022

M12924_G STATIC ROPE AND ACCESSORY CORD INSTRUCTIONS

PERIODICAL CONTROL AND REPAIR

Date	Reason of record	Defects, repairs, info.	Inspector	Date of next inspection

Model
Serial #
Date of purchase
Date of first use
Year of manufacture
Putting out of use (reason)

⚠ WARNING [EN]

For climbing and mountaineering only. Climbing and mountaineering are dangerous. Understand and accept the risks involved before participating. Minors and others not able to assume this responsibility must be under the direct control of an experienced and responsible person. You are responsible for your own actions and decisions. Before using this product, read and understand all instructions and warnings that accompany it and familiarize yourself with its proper use, capabilities and limitations. Seek qualified instruction. Contact Black Diamond if you are uncertain about how to use this product. Do not modify this product in any way. Failure to read and follow these warnings can result in severe injury or death!

LEGENDE:
- ☹ : Risiko einer schweren oder tödlichen Verletzung
- ☺ : Bestimmungsgemäße Verwendung
- ⚠ : Risiko eines Unfalls oder Verletzung
- ✓ : Überprüfung erforderlich

GEBRAUCHSANLEITUNG

⚠ Bewahren Sie die Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.
Sicherstellen dass Ausrüstung gut funktioniert und einige häufig vorkommende Fehler beim Gebrauch von Klettersausrüstung anhand der Bilder beschrieben. Es ersetzt keinesfalls eine ordnungsgemäße Ausbildung oder fachliches Gebrauchs. Der richtige Umgang mit der Ausrüstung und der Einsatz redundanter Sicherungssysteme kann unter Umständen Ihr Leben zusammenhängen. Die CE-Typenüberprüfung erfolgt durch folgendes EU-Zertifizierungsinstitut: VVUÚ, a.s., Pikartská, 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice, Tschechische Republik. Zertifizierungsinstitut Nr. 1019.
Die Konformitätserklärung für dieses Produkt kann unter www.blackdiamondequipment.com/DOC angefordert werden.

LEBENSDAUER, KONTROLLE UND AUSSONDERUNG

Seile haben eine begrenzte Lebensdauer. Überprüfen Sie Ihr Seil vor und nach jeder Benutzung auf Anzeichen von Verschleiß oder Schäden. Ein Seil sollte nicht bestehen oder wenn die maximale Lebensdauer erreicht ist: 10 Jahre ab Herstellungsdatum oder 2 Jahre ab dem Erstgebrauch, wobei der frühere Termin zutrifft gelagert werde. Überprüfen Sie die Lesbarkeit der Markierungen. Wenn die Aufzeichnung des Seilalters nicht eindeutig ist oder wenn das Seilalter unbekannt wird, muss sie mindestens ein Mal pro Jahr von einer fachlich kompetenten Sachverständigen mit Seilprüfungserfahrung ausgesondert werden. Es obliegt der Verantwortung der Nutzerpersonen, einen Prüfbericht anzufertigen und die Aufzeichnungen zu pflegen. Die Informationen des Prüfbericht sind: Datum, Name der verwendet werden dürfen, müssen so markiert oder zerstört werden, dass eine weitere Verwendung des Seils ausgeschlossen werden kann.
Die folgenden Bedingungen können eine Aussonderung von Bergseilen: Schwere aber auch leichte Stürze, Einwirkung von Hitze, Sonnenlicht, Lösungsmittel, Bleichmittel, Bohnerwachs oder Chemikalien usw.
Schäden und extreme Bedingungen können die Lebensdauer Ihres Seils verkürzen. Wenn Sie Fragen oder Bedenken bezüglich Ihres Seiles haben, wenden Sie sich an Black Diamond.

PFLEGE UND WARTUNG

Statikseile und Reepschnüre dürfen nicht mit Korrosionsmitteln in Kontakt kommen, beispielsweise Batterieflüssigkeit oder -dämpfe, Lösungsmittel, Isopropylalkohol, Benzin, Frostschutzmittel oder Scheibenwasser. Nach dem Kontakt mit Salzwasser oder salzhaltiger Luft müssen Textilprodukte mit sauberem Leitungswasser gespült und getrocknet werden.

Black Diamond | Logo de Black Diamond

e.g. 9.2mm | Diamètre de corde en millimètres.

EN 1891 | Cette corde est conforme à la norme européenne EN1891:1998 pour les cordes statiques à faible coefficient d'allongement.

EN 564 | Cette corde est conforme à la norme européenne EN564:2014 pour les cordelettes.

⚠/☺ | Cycle de rupture de type A ou type B conforme à la norme en 1891:1998 pour cordes statiques à faible coefficient d'allongement.

UIAA | Cette corde bénéficie du label sécurité UIAA.

☺ | Pictogramme indiquant que le produit doit être lu avec notices et les avertissements.

MM-AAAA-L | Mois et Année de fabrication et Numéro de lot
Pour les cordes EN 1891, il existe un marquage d'identification à l'intérieur de la gaine. Le marquage d'identification comprend :
- Fabricant de la corde.
- Code fabrique conformément à la norme EN 1891.
- Type de corde : A ou type B.
- Matériau de fabrication de la corde : (par exemple : PA – polyamide, PP – polypropylène, Aramid, etc.)
- Année de fabrication.
- Il est recommandé de conserver le numéro d'identifier l'année de fabrication de la corde : 2015 vert, 2016 bleu, 2017 jaune, 2018 noir, 2019 rouge/jaune, 2020 bleu/jaune, 2021 vert/jaune, 2022 noir/jaune, 2023 rouge/bleu, 2024 rouge/vert, 2025 rouge/noir, 2026 vert, 2027 bleu.

C E 1019 | Indique que le produit répond aux exigences du règlement 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle.

Organisme notifié chargé de contrôler la fabrication de l'EPI : VVUÚ, a.s., Pikartská, 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice, République tchèque. Organisme notifié N°1019.
La déclaration de conformité du présent produit est consultable sur www.blackdiamondequipment.com/DOC

LIMITES DE GARANTIE

Black Diamond garantit que, une durée de un an à partir de la date d'achat et seulement à l'acheteur d'origine, sauf dispositions légales contraires, que non seulement ses produits sont exempts de défauts de matériaux et de fabrication au moment où ils vendus initialement. Si vous recevez un produit défectueux, renvoyez-nous celui-ci avec une copie du reçu d'origine à l'adresse ci-dessus. Black Diamond se réserve le droit de remplacer ou de rembourser le prix d'achat du produit. Black Diamond ne peut en aucun cas être tenu responsable des dommages consécutifs ou fortuits. Certains pays ne permettent pas de limitation de la durée d'une garantie implicite, ou de l'exclusion ou de la limitation des dommages consécutifs ou fortuits, de sorte que la limitation ou l'exclusion susmentionnée ne peut pas vous concerner. Ces lois varient d'un pays à l'autre. Nous vous demandons de respecter la loi en vigueur dans votre pays.

MARQUAGES (LORSQUE PRÉSENTS)

Black Diamond | Logo de Black Diamond

e.g. 9.2mm | Diamètre de corde en millimètres.

e.g. 70 m | Longueur de corde en mètres.

EN 1891 | Cette corde est conforme à la norme européenne EN1891:1998 pour cordes statiques à faible coefficient d'allongement.

EN 564 | Cette corde est conforme à la norme européenne EN564:2014 pour les cordelettes.

⚠/☺ | Cycle de rupture de type A ou type B conforme à la norme en 1891:1998 pour cordes statiques à faible coefficient d'allongement.

UIAA | Cette corde bénéficie du label sécurité UIAA.

☺ | Pictogramme indiquant que le produit doit être lu avec notices et les avertissements.

MM-AAAA-L | Mois et Année de fabrication et Numéro de lot
Pour les cordes EN 1891, il existe un marquage d'identification à l'intérieur de la gaine. Le marquage d'identification comprend :
- Fabricant de la corde.
- Code fabrique conformément à la norme EN 1891.
- Type de corde : A ou type B.
- Matériau de fabrication de la corde : (par exemple : PA – polyamide, PP – polypropylène, Aramid, etc.)
- Année de fabrication.
- Il est recommandé de conserver le numéro d'identifier l'année de fabrication de la corde : 2015 vert, 2016 bleu, 2017 jaune, 2018 noir, 2019 rouge/jaune, 2020 bleu/jaune, 2021 vert/jaune, 2022 noir/jaune, 2023 rouge/bleu, 2024 rouge/vert, 2025 rouge/noir, 2026 vert, 2027 bleu.

C E 1019 | Indique que le produit répond aux exigences du règlement 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle.

Organisme notifié chargé de contrôler la fabrication de l'EPI : VVUÚ, a.s., Pikartská, 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice, République tchèque. Organisme notifié N°1019.
La déclaration de conformité du présent produit est consultable sur www.blackdiamondequipment.com/DOC

LIMITES DE GARANTIE

Black Diamond garantit que, une durée de un an à partir de la date d'achat et seulement à l'acheteur d'origine, sauf dispositions légales contraires, que non seulement ses produits sont exempts de défauts de matériaux et de fabrication au moment où ils vendus initialement. Si vous recevez un produit défectueux, renvoyez-nous celui-ci avec une copie du reçu d'origine à l'adresse ci-dessus. Black Diamond se réserve le droit de remplacer ou de rembourser le prix d'achat du produit. Black Diamond ne peut en aucun cas être tenu responsable des dommages consécutifs ou fortuits. Certains pays ne permettent pas de limitation de la durée d'une garantie implicite, ou de l'exclusion ou de la limitation des dommages consécutifs ou fortuits, de sorte que la limitation ou l'exclusion susmentionnée ne peut pas vous concerner. Ces lois varient d'un pays à l'autre. Nous vous demandons de respecter la loi en vigueur dans votre pays.

⚠ AVERTISSEMENT [FR]

Pour l'escalade et l'alpinisme uniquement. L'escalade et l'alpinisme sont des activités dangereuses. Vous devez comprendre et accepter les risques encourus avant de vous engager. Les mineurs et autres personnes dans l'incapacité d'assumer cette responsabilité doivent pratiquer sous le contrôle direct d'un adulte responsable et expérimenté. Vous êtes responsable de vos actes et de vos décisions. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire et assimiler l'intégralité des notices et des avertissements qui l'accompagnent, et vous entraîner à l'utiliser correctement et vous familiariser avec ses possibilités et ses limites. Suivez une formation agréée. Contactez Black Diamond si vous avez un quelconque doute au sujet de l'utilisation du présent produit. Ne pas modifier le présent produit de quelque façon que ce soit. Le fait de ne pas lire et respecter ces avertissements peut être à l'origine de blessures graves ou de mort !

LÉGENDE:
- ☹ : Risque de blessure grave ou de mort
- ✓ : Utilisation approuvée
- ⚠ : Risque d'accident ou de blessure
- ☺ : Examen requis

INSTRUCTIONS POUR USE

⚠ Avez l'intention de faire votre ascension ?
Veuillez consacrer la notice pour consultation ultérieure.
Ce dépliant vous explique par des illustrations comment utiliser correctement votre équipement d'escalade. Il ne remplace pas une formation sérieuse. Lisez-le tous les plus fréquentes. D'autres mauvais usages sont possibles. Utilisation correcte de l'équipement et l'utilisation de redundant systems peut dépendre votre vie. Il ne peut pas vous montrer comment utiliser l'équipement. Cependant, il vous permettre de reconnaître certains des risques liés à l'escalade. Si vous manquez d'expérience, utilisez une formation professionnelle appropriée.
Les cordes à faible coefficient d'allongement dites cordes statiques sont conçues pour la protection des personnes effectuant des travaux de hauteur et d'escalade de grande portée, pour une utilisation dans le cadre de travaux sur corde, spéléologie, secours aux personnes et autres activités analogues (descension et descente de charges, mise en place de sécurité pour travaux sur corde, descente en moulinette et hissage de personnes en cas de sauvetage, mise en place de cordes fixes, ascension verticale (ascension spéléologie). Gardez toujours à l'esprit que les activités en hauteur comportent des risques. Vous devez bien comprendre et accepter les risques encourus avant en bonne condition physique. Une maladie grave ou un faible état de santé peut porter atteinte à la sécurité de l'utilisateur en cas d'utilisation normale ou d'urgence.

AVERTISSEMENTS :
- Avant de choisir une corde statique disponibles sur le marché : les cordes de type A et les cordes de type B. **Les cordes de type B sont dimensionnées pour fournir des performances inférieures à celles des cordes de type A.** Ces deux types de cordes doivent être protégés durant leur utilisation contre les dommages mécaniques (l'abrasion, les coupures, les frottements etc). Les cordes ne sont pas conçues pour stopper les chutes : il incombe à l'utilisateur d'éviter ce risque. Les cordes doivent être utilisées par les plus lieu de cordes de type B pour la protection des personnes effectuant des travaux de hauteur. Les cordes de type A doivent être utilisées pour une utilisation permettant l'accès par corde, la spéléologie, les secours aux personnes et autres activités analogues.
- Les cordelettes sont prévues pour une sollicitation statique uniquement. Elles ne doivent jamais être soumises à une énergie dynamique (comme une chute de plus par exemple). **Elles ne doivent jamais être utilisées pour l'escalade.**
- Dans le cadre d'une pratique de l'escalade où les risques de chute sont nombreux et très dangereux, l'utilisation d'un système de sécurité conforme aux exigences de la norme EN 892 – Équipement d'alpinisme et d'escalade – Cordes dynamiques – est recommandée.
- Avant d'utiliser un équipement, il est fortement recommandé à l'utilisateur de se familiariser avec les techniques de sauvetage en cas d'accident. L'utilisateur doit avoir obtenu une formation à l'utilisation de ce matériel auprès d'un guide situation d'urgence.
- Le système doit toujours pouvoir être attaché à un point d'amarrage solide placé au-dessus de l'utilisateur. Toute présence de mou entre l'utilisateur et le point d'amarrage doit être évitée.
- Il incombe à l'utilisateur de s'assurer que le matériel qu'il utilise est en bon état et qu'il a été correctement entretenu.
- Il faut avoir un plan de secours.
- Il faut avoir un plan de secours.
- Il faut avoir un plan de secours

MUIDEN VARUSTEIDEN VALINTA

Tiettyä suhteellisuutta, jotka EN 13275 tai EN 362 – mukaisia, ja valitse muita CE -sertifiohtua vuorikiipeilyvarusteita, jotka ovat yhteensopivia tähän tuotteen ja käyttöön kykyisen halkaisija kanssa.

MERKINNÄT (MAHDOLLISET)

◆ Black Diamond / Black Diamond logo

n.o. 9.2 mm: Nimellinen halkaisija millimetreissä

e.g. 70 m: Köyden pituus metreissä

EN 1891: Tämä köysi noudattaa EN1891:1998, Euroopan standardi vähennettuja iskuvoimia kuormen omaaville köysille.

EN 564: Tämä köysi noudattaa EN564:2014, Eurooppalainen standardi apunauroille.

◆/Ⓑ: Typpi A tai typpi B staattinen köysi noudattaa EN 1891:1998: vähäjousivaraus kuormen omaavil köysille.

UIAA: Tämä köysi on saanut UIAA Safety Label - turvallisuusmerkinnän.

Ⓓ: Ohukuivo, joka kehittää tuottteen käyttöä lukemaan ohjeet ja varoitukset.

KK WWW. Kansainvälisuuskaava yksi viidestä numerosta.

EN 1891 Köysille on yksilöintinauha tai yksilöintimmet köyden sisällä. Merkintäauha sisältää seuraavat tiedot tuotteesta:

• Köyden valmistaja

• Köysi on valmistettu noudattaen EN 1891.

• Köyden tyyppi: typpi A tai typpi B

• Köyden materiaali: (esim., PA – polyamide, PP – polypropylene, Aramid, jne.)

• Valmistusvuosi.

• Valmistusmuotoja yksilöi köyden valmistuksen kalenterivuoden: 2015 vihreä, 2016 sininen, 2017 keltainen, 2018 musta, 2019 punaiskeltainen, 2020 siniskeltainen, 2021 vihreäsiniset, 2022 mustasiniset, 2023 punaiset, 2024 punaiset, 2025 punavihreä, 2025 punamusta, 2026 vihreä, 2027 sininen.

€ 1019 : Osoittaa, että tuote täyttää henkilösuojaimiasetukset 2016/425 asetti. mat vaatimukset.

Henkilösuojaimen valmistusta vilkova ilmoitettu laitos: VVUÚ, a.s., Pikartská, 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice, Tšekin tasavalta. NB-nro 1019.

Ilmoitettu laitos, joka suorittaa EU-tyypitestauksen: VVUÚ, a.s., Pikartská, 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice, Tšekin tasavalta. NB-nro 1019.

Tämän tuotteen vaatimustenmukaisuusvakuutus on nähtävissä osoitteessa: www.blackdiamondequipment.com/DOC

RAJOITETTU TAKUU

Yhden vuoden ostopäivästä, elleivät toisin ole laissa osoitettu, takaamme ehdoitta ilmeisiä valmistusvirheitä. Tämä takuu ei koskeen vahingoista, jotka on aiheutettu materiaalien tai yhden suhteen. Jos saat vihreilleen tuotteen, palauta se meille ja korvaamme sen seuraavan ostopäivän. Emme korvaa vahingoista, jotka ovat syntyneet käytön ja kulumisen tai joita on käytetty tai säilytetty epäasianmukaisesti, muutettu tai muunnettu, tai vaurioitettu millään tavalla.

⚠ OSTRZEŻENIE [PL]

Produkt przeznaczony wyłącznie do wspinaczki. Wspinaczka sportowa i górska jest niebezpieczna. Należy zrozumieć i zaakceptować zachodzące ryzyko przed użyciem produktu lub tych czynności. Osoby niepełnoletnie oraz nie będące w stanie ponosić odpowiedzialności muszą być pod bezpośrednią kontrolą osoby dorosłej/opiekuna. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wykonywane przez osoby trzecie czynności oraz okoliczne zmiany wprowadzone do produktu po jego zakupie. Przed użyciem tego produktu należy przeczytać i zrozumieć wszystkie zalecone instrukcje i ostrzeżenia, oraz w razie wątpliwości skontaktować się z producentem. Wszystkim wspinaczom zalecamy odpowiednie przeszkolenie w wytycznych tego produktu.

LEGENDA:

◇ Ryzyko odcięcia powarzych ◇ Zatwierdzone stosowanie

◇ Wbrzdzeń lub ściętnie ◇ Wyładowanie

◇ Wyłączenie lub obniżenia obrzeżeń

⚠ INSTRUKCJA OBSŁUGI

A. Zakres zastosowania: produkt do pożądnieszego użycia.

Niniejsza instrukcja pokazuje na załączonych ilustracjach niektóre spośród ogólnych cech niezbędnych do prawidłowego użycia produktu wspinaczkowego, istnieją również inne niepowyższe sposoby użycia. Poprawne zastosowanie tego produktu wymaga znajomości i zastosowania odpowiednich technik wspinaczki, zwłaszcza zachodzące podczas wspinaczki. Jeśli użytkownikowi brakuje stosownego doświadczenia, powinien używać ten produkt pod odpowiednim nadzorem.

Wyłącznie w opłacie o niskim prawdopodobieństwie wypadku, opuszczanie na linie podczas dochodzenia do wysokościach, stosowania w speleologii, prowadzenia akcji ratunkowych oraz wszystkich zastosowań wymagających wysokiego ryzyka po linie, zajęcia na linie, stosowania przyrządów asekuracyjnych podczas prac wysokościowych, wspinaczkowych, jaskiniowych, prowadzenia linie podczas działań ratowniczych, jako metoda wyjścia, zjazdu oraz trawersowania w speleologii. Zawsze pamiętaj, że asekuracja wspinaczkowa jest wyłącznie w wysokim ryzykiem. Aktywności te mogą być przeprowadzane tylko przez osoby, które zostały do tego szkolone. Prawie chorobry lub zły stan zdrowia może mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo użytkownika podczas normalnego lub awaryjnego użytkowania.

OSTRZEŻENIA:

◇ Dostępne są dwa rodzaje lin statycznych – linę typu A i linę typu B. **Linę typu B posiadają niższe parametry wytrzymałości w porównaniu do lin typu A.** Oba typy lin muszą być chronione podczas użytkowania przed uszkodzeniami mechanicznymi (przecięciami, ścieraniem, wypłowieniem, kwasami, rozpuszczalnikami, mocne wybielacze chlorowe, odmrażaczem, alkohol izopropylowy oraz acetyna. Po wystąpieniu w kontakcie z takimi substancjami należy przeprowadzić pełną kontrolę produkt przekłuć czystą wodą z kranu, a następnie wysuszyć na otwartym powietrzu.

(Patrz: zalecane łączenia)

⚠ ŻYWOTNOŚĆ, KONTROLA I WYCOFANIE Z UŻYCIA

Liny nie są wieczne. Sprawdzaj swoje line (i inny sprzęt przed każdym użyciem (a każdym użyciu i wycofaj je z eksploatacji, gdy nie przejdzie kontroli lub gdy osiągnie swój maksymalny okres użytkowania: 10 lat od daty produkcji, nawet jeśli jest nieużywana i właściwie przechowana. Sprawdź przyczyny odrzucenia. Sprzęt służący zapewnieniu bezpieczeństwa pracowników zgodnie z normą EN 365 podlega systematycznemu zwrotowi. Nie wolno naprawiać niejnie nie radzisz niż co 12 miesięcy. Organizacja użytkująca jest odpowiedzialna za ustanzenie procedur kontroli i wprowadzenie do niego wymagających informacji. Liny wycofane z użytku należy oznaczyć lub brakować w sposób wykluczający dalszą użytkowanie.

⚠ ŻYWOTNOŚĆ, KONTROLA I WYCOFANIE Z UŻYCIA

Liny nie są wieczne. Sprawdzaj swoje line (i inny sprzęt przed każdym użyciem (a każdym użyciu i wycofaj je z eksploatacji, gdy nie przejdzie kontroli lub gdy osiągnie swój maksymalny okres użytkowania: 10 lat od daty produkcji, nawet jeśli jest nieużywana i właściwie przechowana. Sprawdź przyczyny odrzucenia. Sprzęt służący zapewnieniu bezpieczeństwa pracowników zgodnie z normą EN 365 podlega systematycznemu zwrotowi. Nie wolno naprawiać niejnie nie radzisz niż co 12 miesięcy. Organizacja użytkująca jest odpowiedzialna za ustanzenie procedur kontroli i wprowadzenie do niego wymagających informacji. Liny wycofane z użytku należy oznaczyć lub brakować w sposób wykluczający dalszą użytkowanie.

⚠ PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

Liny przechowuj w ciemnym, suchym, dobrze wentylowanym miejscu, z dala od źródeł ciepła, światła UV i wilgoci. Unikaj kontaktu z substancjami ostrymi, chemicznymi, rozpuszczalnikami, paliwami, olejami i farbami. Nie przechowuj ich w pobliżu ciężkich przedmiotów, ostrych krawędzi lub urządzeń generujących ciepło